The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 24 | FRIDAY, MARCH 28, 1980 | TORONTO, ONTARIO

London tops Tokyo as most expensive

By BILL HOSOKAWA

Some things you learn by reading: Tokyo is no longer the world's most expensive city for the globe trotting businessman, according to World Business Weekly published by the Financial Times of London. That dubious honor goes to London, itself, where you can get a hotel room and breakfast for a mere $137, and a first class restaurant dinner will set you back $23.17.

Following London, according to this compilation, are Jeddah, Paris, Frankfurt and Brussels.

Tokyo, which once was No. 1 comes is a modest 9th. Hotel and breakfast are $81.15. But Tokyo continues to have the world's most expensive restaurants if you insist on going first class. A dinner out is listed at $40.39, down from $53.20 a year earlier.

New York is 15th, Chicago is 23rd, and Los Angeles is 29th in cost, you'll be glad to know. Peking is 65th in this list of 65 major cities around the globe, but the Chinese are expected to remedy that soon as the tourist business booms.

* * *

World business weekly also shares with us some choice phrases from a book titled "Everyday Expressions in Japanese by Hideichi Ono. It contains, the magazine says, the Japanese for "She gives me the impression of cleanliness" and "She is generous (reserved; faithful; docile; and obedient.)" It doesn't explain where one would have need to use such sentences.

There is also this sentence: Watashi wa kare o kenju de koroshimashita, which means, 'I killed him with a revolver."

A more useful sentence is something I found in anoth-

Cont. on Page 2

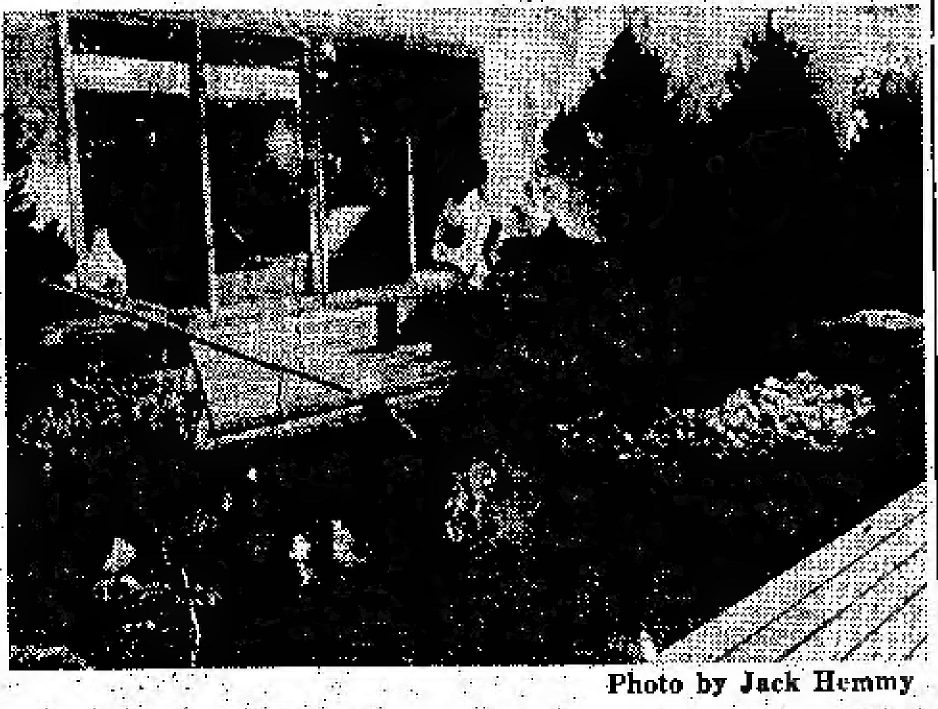


Photo by Jack Hemmy

"The Rising Sun — Kyoto" wins first prize for 7.5.3. Garen Enterprises

TORONTO. — It was another first for 7.5.3 Garden Enterprises Ltd. at the recent Spring Flower and Garden Show held at the Automotive Building. Exhibition Place. The company has been a regular participant in this major exhibition over the years, and is located in Willowdale. and Richmond Hill. They have desigened and constructed gardens within Ontario, and as far afield as Quebec.

Edmonton Consul-General Harada leaves post after two years

EDMONTON. — Consul-General and Mrs. Chikamitsu Harada returned to the Foreign Ministry in Tokyo on March 20th after serving over 2 years in Canada.

The Consul-General and Mrs. Harada arrived here from San Francisco. During his stay here the Consul-General presented, on behalf of the Japan Foundation, several volumes of children's books to the Alberta Region of the Japanese Canadian Centennial Society. These, books were in turn presented with appreciation to the public libraries of Edmonton, Calgary and Lethbridge.

As the senior diplomat in Edmonton, Consul-General Harada served as chair of the diplomatic corps here.

From his first months here in 1978 the Consul-General identified with the community of Edmonton. Among the Japanese community he was always a participant, whether singing a song of native Kagoshima, supporting the language school program, encouraging the establishment of a drop-in centre, or enjoying fellowship at the picnic or party. — Moshi - moshi.

Lottery winner found murdered in Jpn

OSAKA — A canned food wholesale company employee who won Y25 million in lottery was found murdered at his home in Okayama, Shijonwate, here, recently.

Haruo Kitai, 48, was found dead in a pool of blood on his bed at about 8:35 p.m. recently, when a next door neighbor called on him.

Police said Kitai who lived alone was hit on the head probably with a blunt instrument causing a fracture of the skull. His room had been systematically ransacked.

An employee of the Ogusuya canned food wholesale firm in Oyodo Ward, Osaka, since September 1978, Kitani won Y25 million in a December 1978 lottery.

U.S. Redress Program is a challenge to all Jpnz. Canadians, says Tor. Nisei, Roger Obata

By ROGER OBATA

TORONTO. — Just as in the case of the Evacuation Property Claims issue our struggle for justice runs parallel to our cousins' south of the border. The property loss claims were fought for by the Japanese American Citizen's League during the same period that the National JCCA was engaged in a similar struggle in Canada. Curiously enough the compensation for the property losses in both countries amounted to about the same percentage, roughly 10 - 15 cents on the dollar.

The issue of Redress from the government of Canada for the evacuation of Japanese Canadians is being discussed at a time when the same question is being pursued actively in both the Senate and the House of Representatives of the United States. Our big advantage is that we have the opportunity to learn from the mistakes made by our American counterparts since they have been involved with the issue since 1970.

The question of "Reparations" as it was originally called was first introduced at the 1970 JACL Biennial Convention. It was not until 8 years later at the 1978 Convention in Salt Lake City that a definite plan was adopted. The "Redress" plan as it was now re-named called for the U.S. government to pay each person expelled from his home or incarcerated as a result of EO 9066, the sum of $25,000. Under this plan the total cost to the government would be roughly 3 billion dollars.

After 8 years of research, discussion, and collaboration and countless number of meetings this was the final plan approved by the Salt Lake Conference in July of 1978. As a matter of interest, the Canadian born Senator from California, Senator Hayakawa who was the guest speaker at this conference strongly opposed the plan publicly, and was severely criticized by the JACL leaders and the Japanese American community. And yet subsequently, he was one of the original sponsors of the Senate bill to establish a fact finding commission, a plan adopted by the JACL.

Within less than a year from the Salt Lake Conference the plan that had taken 8 years to develop had to be scrapped and an entirely different approach was taken upon the advice of the Japanese American Senators, principally Daniel Inouye from Hawai, Thus, by observing what has taken place in the United States and learning from their experience it may be that Japanese Canadians can save themselves 8 years of time and effort by approaching this subject from the proper perspective.

It became apparent to the Senators from Hawaii as well as to the Congressman from California, that the plan approved at the 1978 Convention would meet with a great deal of opposition not only from the government but from the general populace as well. It smacked of greed and monetary gain as the primary motive, having affixed a dollar value to the injustices suffered by the Japanese Americans. Such a mercenary approach would obviously alienate a large number of erstwhile sympathetic supporters from the American public

Cont. on page 2

Challenge . . .

Cont. from Page 1

at large. Within the Japanese American community as well, there were many who opposed the JACL plan so that the total backlash was something significant to contend with.

Thus, upon the advice of the Japanese American politicians, a new plan was adopted, of seeking to seekink to establish by legislation a fact-finding commission. The purpose of this commission was to detemine whether the United States government had committed a "wrong-doing" in the forced evacuation of Japanese Americans from the Pacific coastal area of the U.S.A. during World War II.

In August of 1979 Senators Inouye, Matsunaga, Cranston, Hayakawa, Church and McLure introduced their bill S-1647 to create this commission of 15 members appointed by the President, Speaker of the House, and President of the Senate. In October of 1979, the House of Representatives' version of the Senate bill introduced as HR 5499 by Congressmen Wright, Brademas, Rodina, Simon, Yates, Burton, Anderson, Matsui and Mineta. All told 15 Senators and 128 congressmen are co-sponsoring these bills. If and when these bills are passed the commission will begin its work of conducting hearings in some of the principal cities where Japanese Americans are now residing. The hearings will be seeking testimony from not only Japanese Americans but also from government agencies and the military involved in the incarceration at the various relocation centres.

There are three main objectives of the commission:

1. to determine if EO 9066 (the legislation authorizing the evacuation) was justified for the security of the nation.

2. to determine if relocation and internment were necessary to protect those affected against wartime hysteria.

3. to determine whether the losses and suffering experienced by the internees warrant a remedy at this time.

If the findings of the commission prove conclusively that the answers to (1) and (2) are negative and (3) positive, then the grounds for restitution have been greatly strengthened. On the other hand the results could be opposed to restitution.

At least if the commission acts fairly and impartially, indisputable facts relating to the evacution will have been established. If a wrong was committed then that wrong must be rectified if justice is to prevail.

This whole approach taken by the Japanese Amricans should be carefully studied by the National JCCA. Rather than "going off half-cocked" on Reparation with a monetary demand on the Canadian government as some people want to do, it would be more sensible to follow a pattern similar to the Japanese Americans and seek a fact-finding body such as a Royal Commission. Their task would be identical to the commission in the U.S.A. The objective would be the same — establish the "crime" before demanding the "fine" and not vice-versa.

It is true that the laws in the United States and Canada differ widely in the realm of human rights. The fact that the United States has a Bill of Rights greatly strengthens their case for Japanese Americans when their commission begins its hearings. Unfortunately, we in Canada do not have a similar bill which is enshrined in the constitution. Nevertheless, if by our campaign to seek the truth and facts of the Evacuation through some government appointed body, we can be instrumental in contributing to a meaningful Bill of Rights in Canada, then we will have accomplished one of the main purposes of a Redress campaign.

Such a project of seeking a Royal Commission or some similar body to officially establish that a wrong was committed on the Japanese Canadians by enforcing the evacuation, would be a challenge to the National JCCA. It will involve a great deal of time and effort and hard work as it did in the U.S.A. However, when one considers the future generations it would be extremely irresponsible to leave a legacy of an uncontested injustice. This injustice was perpetrated on the first and second generation Japanese Cananadians and it is up to the Nisei to see that this injustice is righted and not leave this "unfinished task" to our children who did not experience it.

As responsible Canadian citizens it is also our duty to uphold the image of our country as a true democracy by striving to have its mistakes corrected and to remove the blemish from its records. We must also make every effort to ensure that such a tragic violation of civil liberties and human rights will never again take place in Canada. As Japanese Canadians we can, through our experience in the evacuation, make a valuable contribution to the establishment of a Canadian Bill of Rights which will prevent the repetition of such a tragedy. This too, is an important part of our "unfinished task."

Hosokawa . . .

Cont. from Page 1

er Japanese-English phrasebook: "Please call a taxi; my friend is drunk."

* * *

While thumbing through Inazo Nitobe's classic on Japanese ethics, "Bushido The Warrior's Code," which my Idaho friend Frank Wada sent me, my eye caught a chapter titled "The Institutions of Suicide and Redress." The last word is defined as kataki-uchi, which also means "revenge." For some peculiar reason I was moved to read on and discovered this passage:

"In revenge there is something which satisfied one's sense of justice . . . Our sense of revenge is as exact as our mathematical faculty, and until both terms of the equation are satistied we cannot get over the sense of something left undone.

"In Judaism, which believed in a vengeful God, or in Greek thought, which provided a Nemesis, vengeance may be left to super-human agencies; but common sense furnished Bushido with the Institution-of-redress as a kind of ethical court of equity, where people could take cases not to be judged in accordance with ordinary law . . .

"Though Lao-tsu taught to recompense injury with kindness, the voice of Confucius was very much louder, which taught that injury must be recompensed with justice; — and yet revenge was justified only when it was undertaken in behalf of our superiors and benefactors . . .

"Both of these institutions of suicide and redress lost their reason for existing with the development of the criminal code . . . The whole state and society will see that wrong is righted. The sense of justice satisfied, there is no need of kataki-uchi."

The common English usage of "redress" is somewhat different from Nitobe's. Among Webster's definitions are to put back into good condition physically or spiritually, repair, a wrong, to compensate for a wrong or loss, rectify, to remove the cause of a grievance, to heal — as well as to avenge.

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES · ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up · MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TASTE OF CHINA
華 香 酒 家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W.
367-0444

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

CLERT-typist (secretarial and typing duties) required by Consulate-General of Japan in Montreal. Applicant must be proficient in writing and spelling English and have some understanding of Japanese. Send personal history and photograph by March 31st, 1980 to: Consulate-General of Japan, 1155 Dorchester Blvd., West, Ste. 2701, Montreal, P.Q. H3B 2K9. Phone (514) 866-3429.

Room and Board

WANTED room and board in Toronto city or vicinity. High school student. Phone. 828-0783 (Toronto).

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 294-6393

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

7・5・3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member, Landscape Ontario

Personal Notes Across Canada*

Obituaries

OUE

TORONTO. — Mr. Hane Oue, husband of the late Shima Maikawa, passed away at Grimsby Memorial Hospital on March 14, 1980. Dearly beloved father of Vicki Aiko (Mrs. Fred Azuma), Takeshi Maikawa of Japan and the late Shig Oue (Sid). Loving grand-father of Glenna, Gerald, Janice and Fumiko.

Newediuk Funeral Home. Interment Resthaven Memorial Gardens.

* * *

AIHOSHI

KASEDA, Japan. — Mr. Naosuke Aihoshi, 93 passed away on March 9, 1980 at his birth place, Kaseda city, Kagoshika-Ken, Japan. The late Mr. Aihoshi was owner of a tailor shop in the Vancouver days. The memorial service was held on March 16 at Toronto Japanese United Church by the Rev. T. Murata.

Birth

TORONTO. — John and Barb Watanabe recently announced the birth a girl, Sarah Ann Tomiko on March 6, 1980. She weighed in at 7 lbs. 7 ozs. A sister to Darryl.

* * *

KELOWNA, B.C. — Mas and Lillian Terada recently announced the birth of their baby girl on February 19th, 1980. Healthy daughter weighed in at 7 lbs. 6 ozs.

* * *

EDMONTON, Alta. — Mike and Helen Matsuba recently announced the coming of Kenneth William Michael, born on February 21st, 1980. A brother for Kelly.

* * *

GUELPH, Ont. — Nobuko and Scott McNie recently announced the arrival of their son Clarence Kentaro on March 16, 1980. He weighed in at 8 lbs. 1½ ozs.

Proud first grandparents are Mary and Jack McNie, Hamilton and Shigeko and Gikei Furuya of Okayama, Japan; great-grandparent is Mrs. Kathleen Skeans, Vancouver; nephew to Fran and Rick Adams, Heather, John and Mary McNie; also to Mr. and Mrs. Hironobu Furuya, Osaka, Japan.

Death row inmate has 88th birthday

TOKYO. — Sadamichi Hirasawa, said to be the world's oldest man of Death Row, celebrated his 88th birthday in the Sendai Penitentiary in northern Japan recently.

Hirasawa, sentenced to die by the Japanese Supreme Court in 1955 for a 1948 bank robbery in which the robber, posing as a health official, poisoned 12 bank employees, is reported to be in deteriorating state of health but still mentally alert.

Kyodo News Service said that Hirasawa, a painter who has maintained his innocence in Japan's most sensational post-war crime, told a group of attorneys who visited him on his birthday that "I will advance along the single path of righteousness, I hope to leave prison as soon as possible."

Hirasawa, has been saved from the gallows by several books casting doubts about the police evidence which led to his conviction and a still-active "Save Hirasawa Society" which has repeatedly appealed for a retrial for the aging prisoner despite court decisions denying a retrial.

There are about 20 prisoners of Japan's Death Row, but the death penalty has not been carried out since 1977.

A succession of Justice Ministers, who must give final authorization for an execution, have shied away from passing judgement.

Dates & Doings

Dr. Kuboto heads Windsor Jpnz. class

WINDSOR, Ont. — Meet Japan and brige the cultural gap! Learn how the Japanese live, work, rest, eat, and enjoy themselves! And learn how they express all this in Japanese!

St. Clair College of Applied Arts and Technology, 200 Talbot Rd. West in Windsor in their continuing education and community service programs will strat a Conversational Japanese Class starting April 14th, 1980.

The class, taught by Dr. B. Kubota, will include: Different levels of politeness, Japanese greetings, Travelling in Japan, Japanese food, eating habits, All about visiting a Japanese home, Counting, handling shopping situations, Asking your way, and Telephone in Japanese, etc.

For further information phone 966-1656, Ext. 474.

• • • •

Miyauchi elected president Annex Srs.

TORONTO. — The General Meeting of the Annex Senior Citizens Drop-in Centre was held on March 3rd. The Executive and Board of Directors include: President Mr. Joe Miyauchi, Vice-Pres. Mr. Joe Sakamoto, Sec.-Treas. Mrs. Margaret Nagai, Ass't Treas. Mrs. Tokue Tsumura. Mr. George Fujimoto, Shinzo Matsui, Mrs. Katsuji Murakami, Mr. Watari Sugawara, Mr. Makato Umeno, Mr. Hideo Ui, Mrs. Ruth Yonemoto are the others.

Annual Membership is $5.00.

On Mondays are craft sessions, Wednesdays are "go" and "shogi" and Friday are for unstructured "do as you wish" days. Come and listen to Japanese music and share your tapes with others. Everyone, seniors and others, members and non-members, are most welcome. For further information, please phone the Annex, 463-7441 on the aforementioned days.

• • • •

Albertans celebrate at 'Spring Social'

By AMY KIKUCHI

EDMONTON. — A happy crowd of 88 people celebrated the Edmonton Japanese Club Spring Social on March 8 at Lingnan Restaurant. A lage representation of Sansei joined the Nisei to make this a gala event. There were participants from as far away as Taber and Vauxhall enjoying the delicious Chinese buffet and the dance.

Tom Kitagawa, our resident disc jockey, arranged and provided the tape music. He did a super job of playing music appealing to all age groups. (Domo arigato, Tom; a job well-done!)

Door prizes and spot dance prizes added spark to the evening. The following were among the lucky winners: Carol Nishimura, two deluxe dinners, courtesy Lingnan Restaurant; Dan Nakamura, two Japanese dinners, from Mikado Restaurant; Klondike Dolls went to Sonja Arntzen and Tom Kitagawa, thanks to Marvel Sheet Metal (Jack Maruyama); Ticki Miyashita won a package of Ichiban Ramen, Craig Shikaze a gallon of shoyu and Joyce Katayama a Korean Doll, these from Oriental Foods and Imports. Other winners were Janie Ericksen and Mike Campbell thanks to Radio Shack (Bill and Marie King); Barb Kitagawa and Terry Uyeda, courtesy Ben Shikaze; a Canon calculator (thank you Sam Mitsugi) to Joyce Katayama, and Rui Umezawa won Gordon Hirabayashi's 5 yr. old premium Spanish wine.

Martin Kaga, Joyce Katayama, Tom Kitagawa, Flo and Lucy and all the ticket sellers — Thanks. — Amy Kikuchi.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

PHONE
362-5311

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1292 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Brian Hasegawa, 16, of Que. is ready for 1984 Olympic Games in swimming

MONTREAL. — Sansei Brian Hasegawa, 16 years of age of Beaconsfield, Que. may just be the surprise at the Olympic swim trials in June of this year. This muscular, five-foot-eleven Sansei recently won over the 1979 Canadian champion in the 200 metre breast stroke last year. Brian qualified to take part in both the winter and summer national swimming championships held in Winnipeg and Edmonton respectively. In the summer nationals, Brian made it into the finals in the 100 meter breast-stroke, swimming against the likes of Graham Smith, former world champion, and the best in Canada. Recently at the provincial age group championships, swimming in the 15 — 17 age group, Brian swam to three gold medals in the 100 breast, 200 breast and the 50 freestyle.

Brian was one of the top elite swimmers in Quebec who attended a two day fitness testing clinic held at University of Montreal in September of 1979, prior to the 1980 swim season. Among all the swimmers tested, Brian came out in front with the highest level of achievement in all the tests conducted, both physical and psychological.

Member of the Beaconsfield Bluefins swim club, (one of the founders of the club is dad, Jim.) Brian trains an average of 20 hours per week, mornings and evenings, along with weekend long swim meets almost every second weekends. An "A" average high school student in his last year, Brian's future goals are the 1984 Olympics and pursuing his studies at a medical school. — Montreal Bulletin.

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu
City Parking next door

HOME INSULATION
Save fuel – Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

ENJOY YAKINIKU
ON YOUR TABLE
"COOK YOURSELF"
KOREA HOUSE
RESTAURANT
KOREAN CUISINE
666 BLOOR ST. W.
Toronto, Ont.
536-8666

Fast Accurate
PRECISION INVENTORY SERVICE
For All Retail and Grocery Outlets
Reasonable Rates
29 Tormore Drive
Richmond Hill
(416)884-2961
Customer Satisfaction is Our Goal

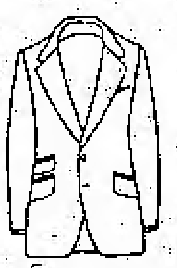
Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655
*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR.
Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

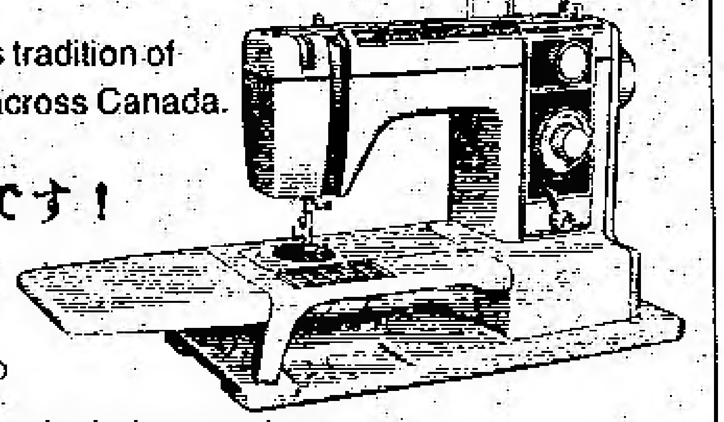
CASH FOR GOLD
WE BUY OLD GOLD, Damaged gold jewellery, scrap gold. We pay in cash.
P. M. JEWELLERS
2409 YONGE ST.
481-9884

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30–6:30 Thurs & Fri. Till 8p.m.
Municipal Parking Across The Street


Alcan Building Products
Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Janome, the #1 sewing machine in Japan is spreading its tradition of quality, performance & economy all across Canada.
ミシンだつたらジヤノメです！
ジヤノメミシンはカナダ
全国で發賣されています。

Dealers all across Canada. Call or write for the dealer nearest you.
JANOME
Janome Sewing Machine Co. (Canada) Ltd.
Head Office: 6620 Kitimat Road, Mississauga, Ont. L5N 1H4 (416) 821-0266
Vancouver Office: 9200 Van Horne Way, Richmond, B.C. V6X 1W3 (604) 273-5931
Montreal Office: 8100-1 Trans Canada South Service Rd. St. Laurent, Quebec H4S 1M5 (514) 337-5568

燃える秋

（八九） 五木寛之

シャー・アッバスは、イラン最高級のホテルと言われているが、それは近代ホテルとしての豪華さのせいではなかった。かつて隊商がシルクロードを行き来した昔から、キャラバンをひきいる人々の旅宿、有名なキャラバン・サライとしての由緒を持つ歴史的なホテルだからである。シャー・アッバスを予約するには、高價な宿泊料だけではすまない様々な工作が必要なはずだった。亜希は自分のために、そこまで心をくだいてくれている岸田の好意を素直にうれしいと思った。

『きみがよろこんでくれてよかった』

と、岸田はホテルへ向うタクレーの中で言った。

『でも、ぼくの君に對する買収工作は、それだけじゃない。向うへ着いておどろくなよ』

『なにがあるの？』

『着いてからのおたのしみだ』

亜希は三十三のアーチを持つ有名なシオセ・チェシュメの橋を車で渡って行きながら、少女のように岸田の腕を固く抱きしめた。

シャー・アッバス・ホテルは、文字通り美術工藝品のようなホテルだった。アラビア文様の細密な装飾で埋めつくされたロビーも、典雅に整えられた室内も、砂漠のミラージュを思わせる美しい内庭も、およそ近代ホテルの味気なさとは正反對のものだった。内庭に面したベランダからは、大きなモスクの丸屋根が手にとるように近くに見えた。

最初の日の晩、食事をすませたあと、亜希は岸田を誘って内庭に出た。白樺の若木と草花に飾られた内庭はひんやりと涼しく空には青味をおびた月が切り抜いたようにかかっていた。

『きみ自身の旅はどうだった？』

と、ベンチに腰をおろして岸田がきいた。

『うん。とてもよかった』

亜希は彼の横に並んで坐った。

『名所舊蹟はみんな抜かしての殺風景な旅行だったけど』

『じゅうたんはたくさん見たかい？』

『それだけしか見なかったわ。ミスター・エスラミつて大學生が、えらく熱心に手傳ってくれたわ。その彼わたしのこと、ちょっと好きだったみたい』

『うぬぼれ屋め』

岸田が手をのばして亜希の鼻をつまんだ。

『ちょっと親切にされると、すぐそれだ』

『あなたも、わたしのこと好きなんでしょう』

『うん』

『ばかに素直じゃない。どうしたの？』

『きみと結婚したいと思つてる』

岸田はため息をついて空を見あげた。ひげのそりあとが、月の光を浴びてシャドウをつけたように青く見えた。

妻 **千代江**儀、死去に際しましては多数の皆様方に御忙しいところ一方ならぬ御世話になりました。
尚其の上御立派な御花、多額の御香典又は御弔電を頂きまして有難く御禮を申し上げます。
本來なら一人々々の皆様方にいちいち御禮申し上げるべきですが、何分混雜の為失禮致した御方も有る事と思いますので、此處に紙上を持ちまして有難く厚く御禮を申し上げます。

喪主夫 西寺北 健一
兄 寺北 正男夫妻
同 寺北 秀男夫妻
弟 寺北 三男夫妻
同 寺北 義男夫妻
同 寺北 睦男夫妻
妹婿 古賀 マーク
　　　　グレース
義弟 西 幸夫夫妻
妹婿 吉増 義雄夫妻
他親族一同

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

保険一切
火災、盗難、病傷、生命、自動車保険のご相談に應じます。
トロント市 木下 律
電話 七五九－二六三三
　　 七五五－七三一七

ご家庭で温泉を！
温泉や鑛泉は湯治のためばかりでなく、むしろ保養保健のために多く用いられております。
この家庭用ラドン温泉器を一つお備えになればわざわざ遠くまで出かける必要はありません。
必要の方が好きな時に、好きなだけご自宅で同じ効果を樂しめます。
又、希元素鑛物入りのミネラル・ウオーターを作る鑛石はそれだけでもお役に立っています。
カナディアン・クリスタル・スパー・コーポレーション
日本語による問い合わせ先七八三－七三三五（卜市）
バンクーバー代理店 森ヨシ
Forest Co.
512 Woodland Dr., Vancouver, B.C.
Tel. 254-2724

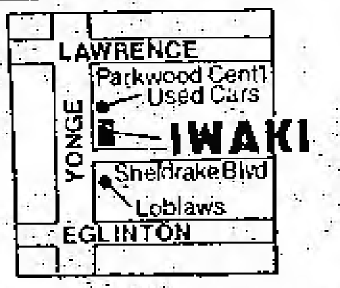
自動車の **修理一切**
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
INT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-9218

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住所變更 本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニューカナディアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀 ケン
PHONE 431-9191

市内の無料配達致します
◎範圍─
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショアー・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日─月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

住宅賣買 **一切ご用**
エム・ジー・エム会社ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

御家族呼び寄せ團体便
東京出發日 / 歸國日
七月二十四日 / 八月十二日
七月三十一日 / 八月二十六日
九月五日 / 十月十四日
○席に制限がありますので御予約はお早目に。
○バンクーバー經由の直行便。
○七月二十四日發便にはバンフー・ロッキーツアーのオプションがあります。
◎受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井 松本 柏田 たか子 スー
トロント・東京往復──九七九弗から
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
◉訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント / オタワ / モントリオール ─ バンクーバー / ロス──ホノルル ─ 東京 / 大阪 / 名古屋 / 福岡 / 鹿児島 / 札幌
◉北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
◉世界主要都市の ホテル・レンターカー観光の予約 旅行保険の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一－四〇〇〇

会員は七百数十名も

寿会が三十年を祝う

役員十四名の功労表彰される

トロント寿会創立三十年を記念する祝賀演藝会（総会をかねて）が去る十三日午後、日系文化會館で賑しくくりひろげられた。まず総会が佐藤定議長により開会挨拶で行われ、雨森光雄会長の挨拶があったが、来る四月十九日、二十日、一班となって訪日観光團が定員で出發することを報告。（参加申込みを断わったほどだった）

寿会は創立以来、老齢一世を主体とする会員親睦と娯楽を目的としてきたが、一世会員は年々減少、新移住者の参加が切望されており、中年者の参加をすすめて貰いたい、と強くアピルした。現在会員は七百七十二名（男二七四、女四九八）役員四十七名。昨年中の死亡者は十三名と中野武雄幹事から報告され、また木下啓一会計より会計報告があったが、財政的には健全であることが明らかにされた。

なお、この記念式典に際し役員功労者として次の諸氏が林初太郎氏より表彰状と『寿』と記されたプラスチック（圓形）板が木製台に立つ記念品が贈られた。

門永友次郎　田中時一　岩崎與惣喜　川尻岩一　角利顕　雨森光雄　中野武雄　佐藤定　土井初　藤本修三　平松豊志　入澤芳蔵　米山力蔵　岩崎みどり

表彰された役員を代表、門永友次郎氏が謝辞を述べたのち、八十歳以上の会員出席者・十四名が紹介されたが、婦人で最高齢者は東山さん（九四歳）で、男性は米山力蔵さん（九三歳）いずれも二時間にわたる余興プログラムを一般会員来賓と共に大いに楽しんだ。

つづいて茂木総領事が祝辞を述べたが、創立当時の社会環境があまり芳ばしくない時代にもかかわらず、役員・会員が一致協力して、日本の発展に相俟って寿会が発展してきたことを慶祝したいと述べ、長寿者の多いのには驚異の他ないと結んだ。

演藝プログラムは藤本修三氏が司会、二十数番の出し物はバラエティに富み、とくに寿会々員による寸劇『親進帳』には拍手がわいた。最後の小川秀彌師匠の『舞踊』はさすがというほかなく、快よい幕締めであった。

当日の来賓客は茂木総領事はじめ日本商工会々長廣田茂氏夫妻、総領事館分室長齋藤義夫氏夫妻、新移住者協会々長三枝與一氏らであった。

日本人の海外旅行

四百万人の時代迎う

△昨年一年間、海外に渡航した日本人は史上初めて四百万人を突破、東南アジアを中心とする外国への観光旅行熱はいよいよ高まりを見せている一方、日本を訪れる米国人は五十三年以来減少を続け 逆に日中交流を反映して中国からの入国は五十三年に比べ一挙に二倍近くに急増。

△五十四年（一九七九年）の日本人の出国者は四百三万八千二百九十八人で前年に比べ一四・六%増加。日本人の出国者は戦後一貫して増え続けてきたが、四百万人台に乗ったのはもちろん初めて。四十七年に百万を突破してからわずか七年間で四倍にも達したことになる。

△出国目的別の内訳は、例年同様観光が全体の八四・四%を占めて一位。観光旅行者数の対前年伸び率は一五・三%と出国者全体の伸びを上回っている。渡航先別では これも例年通り米国が一位で全体の三二・九%、三人に一人は米国へ、という割合だ。次いで台湾一五・三%、韓国一三・〇%。

滋賀縣人會

恒例催し盛況

会員五百数十名を持つカナダ滋賀縣人會では恒例の『先亡者追悼法要及び総会・親睦会』を去る二十二日午後、トロント佛教會で行い、出席者二百名近くあつて盛況裏にすべてが運ばれた。

総会では石河会長のあいさつ、会務報告（枝村幹事）会計報告（辻信一会計）がいずれも承認され、ついで折箱を楽しみながらの福引映画上映などがあった。

なお、追悼法要では不二川開教使が法話の際滋賀縣とは學生時代から縁が深く縣内には本寺関係の濃い三親類がいて思い出多い土地であることを告白した。

日本各地

櫻便り

日本からのさくら便りによると、今年は全般的に平年並みで順調、南国・高知では早くも今週から咲き始めており、東京、大阪など太平洋沿岸の各地は今月末から來月初めにかけてほぼ横一線で開花しそう。

トロント寿会の訪日観光團の出發が四月十九日。それから東北地方を巡回するのであたりの開花は四月十五日から二十日頃。一行が観光する頃にはさくらはちょうど見ごろ。盛岡着は二十日でよいタイミング。

ト市アネックス

新役員決定

ト市アネックス・シニア・シチズン・ドロップイン・センターではこのほど総会を催した結果、次の役員を選挙した。

△会長宮内ジョージ△副会長坂本ジョー△幹事会計永井マガレット、補会計津村トメエ△役員藤本ジョージ、松井新蔵、村上勝治、菅原恒 梅野誠、宇井秀雄、米本ルース

（会費 年五弗）

なお毎月曜はクラフト・毎水曜に碁と将棋。毎金曜は『お好みしだい』。（電話四六三－七四四一）

ト市日語校

ラッフル抽籤

ト市日本語學校維持會が發行した訪日研修旅行ラッフルは來る四月十九日夜十時日系會館でちゆうせんされる。當夜は会館のミス東京コンテストが催されるので、當夜ラッフル・スタブを持参するか、それ以前に係り高橋英雄、北村高明、水藪幸治諸氏のいずれかに送ること

日語ラジオ放送

來る四月五日（土）午後十時半からのト市日語ラジオ放送番組は狩野ジェームス氏が担當。美空ひばりの『むらさきの涙』、小林幸子の『止り木』、内山洋の『クール・ファイヴ』の他ゲストが出るなど盛澤山。

人事消息

■死亡

ムパン市の西健一氏夫人千代江さん（六七）は三月五日死去。佛教会で泉開教使により告別式を行い、火葬した。

求 クラーク・タイピスト

在モントリオール日本総領事館

當館ではクラーク（秘書兼タイピスト）を募集しています。

應募者は英語に堪能で また日本語を理解できること。

希望者は履歴書、寫眞を同封し次の宛先へ三月三十一日までに郵送して下さい。

Consulate-General of Japan,
1155 Dorchester Blvd. West,
Ste. 2701,
Montreal, Que. H3B 2K9
(514) 866-3429

求人

セールスクラーク　オフィスクラーク

カナディアン・ファー・ショップ・オブ・サイトウではセールス・クラークを募集。フルタイム又はパートタイム若干名。未経験も可。

△勤務地 トロント、ナイアガラ、バンフ、バンクーバー、ロスアンゼルス、ハワイ等給料は経験により優遇。オーヒップ及びデンタルケア等のベネフィット有り。

△オフィスクラーク、フルタイム一名。経理経験一年以上、タイプ及びビジネスレターの出来る方。勤務地はトロント。給料は面談にて。連絡先 藤原まで履歴書郵送又はお電話下さい。

Canadian Fur Shop of Saitoh Ltd.
c/o Royal York Hotel,
100 Front Street West,
Toronto, Ont. M5J 1E4
Tel. 363-2447

求 活気ある青年を求めています。サンコー商店 電話八六一－〇八二

求 秘書。英語に堪能で多少日本語の解る方。英文レター・タイプ、テレックスその他ゼネラル・セクレタリー。勤務先安田保険トロント駐在員事務所。ロイヤルバンクプラザ 電話八六五－〇一八二（梅原）

求 食事付き下宿 トロント市内又は近郊。當方ハイスクール日系學生男子 電話八二八－〇七八三（トロント）

求人 オーケー・ギフトショップ・バンクーバー店ではセールス・クラークを求めております。詳細はオーケー・ギフト・ショップ・バンクーバー店中堀まで。

OK Gift Shop Ltd.
652 Burrard Street,
Vancouver, B.C. V6C 2L2

魅力的な日本行

○日本航空・レーピー共どの便でも出發可能です。バンクーバー滞在は自由です。

○ロスアンゼルス・サンフランシスコ・ホノルル經由の格安料金もあります。

◻週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。観光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）　モントリオール　九〇弚
オタワ　七五弗
ケベック市　一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等も気軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

◉電氣飯タキ釜

ナショナル

スウィッチするだけで美味しく炊ける

故障の場合の修理も出來ます

◉エア・ポット器（大形魔法瓶）

これは便利だ……　一日中熱いお湯が使える

雑貨、工事、毎日開店。安價な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七－三七六一
　　 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

樂しい御旅行

ご相談 お問合せは日本語でどうぞー。

船、汽車、旅客機、世界中どこへでもー。

◎春の訪日観光便

毎週日曜日・火曜日　日本航空　レーピー・エア

滞在期間 二一日以上－九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き特別團体便

九月二六日～十月八日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

競技者と観客（四）

笠原　修

次に、このような意味での『観る』ということが、観客ハ競技者に対する一方的な行為であるのか、あるいは競技者は『観られる』ことにおいて、何らかの影響を受けるのか、ということについて考えたい。既に述べたように、競技者は自らの競技を参観する最初の観客である。このことは競技会に臨む（参加）競技者が、競技のルール他の競争者については勿論のこと、ベストに鍛え上げられた自らの体調を理解し（了解）た上で競技する（判断）ということを意味している。ただ一般の観客と異る所は観客は了解されたことによって判断を下すのに対して競技者は肉体を動かして、目標達成のための努力をする所である。競技者個人の内部では、動かされる肉体と動かす精神との有機的統一が、外部の競技者とそれに声援を送る観客とに平行する形で、存在する。問題はこの外部の関係、即ち観客が競技者に影響を与えるという関係が、可能とすればどの程度可能かということである。競技者は観客に快く声援されれば、それだけ競技する力が更に出てくる、という点では確かに観客は競技者に積極的な影響を与えているのである。しかし現は実に積極的な影響を与える理解ある観客は少なく、従って競技者は影響を受ける先に、観　の響援を初めから無視する傾向が、無くはない。しかしこの事実は競技者が観客に何も影響されない、ということを証拠付けるものではない。むしろ逆に競者技はかくも観客に影響され易い、ということを証拠付けるものである。競技者個人の内部には自分の体調を確かめつつ励しを与える『観客』が存在するように、外部でもそうするコーチという観客が少なくとも存在する。この観客は頭による又は精神的な競技参加者である。この頭は体に単なる一方的命令を与えるだけでなく、体の調子についての最新の情報を得ていかなければならないものである。体を良く知ることにおいて初めて体に命令を下すことができる。情況理解から目標達成への努力、という意志的變革）からだ。体と頭との

関係は、磁石のエス極とエヌ極との関係に似て、切っても切り離せないものである。体も頭もどちらも肉体的なものであるが、生きて或る目的のために働、という点では、どちらも精神的なものである。しかし乍ら我々は説明の都合上、これら二つのもの、体と頭、あるいは競技者と観客とを分けて、独立の存在として扱うのである。

スポーツはそれが暫定的に定められたルールによって行われる限り、フィクションである。フィクションあるということは、それが演劇や文学などの虚構の世界に属する、ということである。（武士道は元來實際の戦斗を目指して修業された。修業自体が虚構であることは昔の武士もよく心得ていて、練習で格好のいい所を見せる者には『藝者になるな』と言って、厳しく戒めたものである。武士道とは、自己誇示とは逆の主君に仕えることであったので、葉隠のように常々の死への覚悟を強調し、死ぬべき時に遅れを取ることを武士の最も恥ずべきこととした。葉隠の論述の仕方は逆虚構化と言うべき読む者をギョッとさせる表現り、所々に見受けられる　例えば『我人、生も方がすき也。多分すきの方に理が付べし。若図に迦れて生たらば、腰ぬけ也。此境危き也。図に迦れて死たらば気違にて恥には不成』という言葉は、我々犬死を怖れて、せめても格好良く死にたい、と思う凡人には良い例である。この論述は逆に、我々が『理』といふ虚構化の傾向があることを証明している。

ア州春の訪れ

北川笑川

春のくる大平原を見渡せば百万弗の太陽が輝く

アルバータへ　度はおいで廣々と春ののどけさ太陽が誘う

春を呼ぶ鳴く牛の音に誘われて合せて歌うきじのなき聲

労働というにはあらねどホーをもち一日を庭の花木と遊ぶ

密蜂も吾とひとしく畑に生きとする間立つ間の忙しい花々

美しく花の如くに遊べよと校庭の櫻は學児に教う

草餅をつけとさいそくする如く堤や畦によもぎ萌えいず

総移動の血の動きもおさまらで伸びゆく日系の今日姿を

御禮

去る三月二十二日のカナ〆滋賀縣人会の先亡者追悼法要では多数、皆さんがお詣り下さいまして多くのご懇志並びにご寄付をいただき、又その後懇親会では賑やかに楽しい一時を過ご事が出來ましたことを紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

カナ〆滋賀縣人会

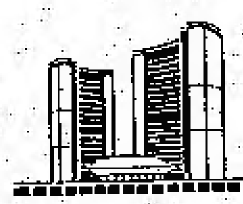
聴取困難者の

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が實現します。耳の後　は何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出來る耳に合ったものが注文できます。ねているときでもつけて音に氣づくことが出來る。正常に電話が使える。（　の切抜き持參者には特別割引きが　ります。早速に二二五　三二八一　電話を

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE,
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281



トロント市公示

ガーベジ集めの日の變更について

△來る四月四日はグッド・フライデー、四月七日はイースター・モンデーで市の祝祭日に當りますので両日のゴミ収集はいたしません。従って三月三十一日週と四月七日週のゴミ収集は次のとおり変更いたします。

〇三月三十一日（月）平常どおり
四月一日（火）平常どおり
四月三日（木）前日二日（水）に繰上げ
四月四日（金）前日三日（木）に繰上げ
〇四月七日（月）翌八日（火）に繰下げ
四月八日（火）翌九日（水）に繰下げ
四月十日（木）平常どおり
四月十一日（金）平常どおり

△右新聞紙やかさばる物はこの二つの週間内にはご遠慮ください。従ってこれ等の物はゴミ類と一緒に出さぬようお願いします。

ゴミは定められた日に定められた位置に置くようご協力願います。

R. M. BREMNER, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

八〇年度便利帳に

まだ個人名簿登録を申請されておられない方はどうかお早目にお申込み下さい。

申込用紙は、日系各商店及び日系文化会館にございます。又電話による申込みも受付けております。

△申込締切　四月末日

△新移住者協會便利帳係

104 Algoma Street,
Toronto, Ontario M8Y 1C6
Tel. 255-1070

日系文化会館映画

現代劇カラー

犬笛　四月十三日（日）午後三時・八時　二時間十八分

・監督　中島貞夫

・出演　伴淳三郎　山村總　三船敏郎

◎お前を探して父はここまで來た。
◎娘よ犬笛が聞こえたら大聲で呼べ！
◎もう一度、この腕の中で泣いてくれ！

トロント日系文化會館映画鑑賞會

受難祭　特別禮拝　ご案内

△來る四月四日（金）午後一時三十分より。

△トロント日系人合同教會において。ドーバーコート街七〇一

△七名の日系人牧師によってキリストの十字架上の七言を主題に説教があります。多くの方々のご参加を望んでいます。

トロント各日系キリスト教々会

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さま　ご来店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）
電話（九二三）七一〇二
（裏に駐車場があります）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 866-6055

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払) 半年十二弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ドミニカ共和國で好れるカナダ社

不正を拒み公明正大に經營

〔トロント〕カリビアン諸国に對するカナダの友好的な投資はドミニカ共和国で成功している。トロントに所在するファルコンニッケル鉱山会社が投資しているファルコンド・ドミニカナあるいはファルコンド・ニッケル鉱山と製煉会社はドミニカの大統領はじめ野黨及び新聞界リーダー達によくうけられている。

この國の半山脈地帯の中心にある農園都市ボナオ付近に所在するファルコンド会社はカリビアン地區では最も大きい外人所有の鉱山会社であり、この小さいドミニカ共和國内では国家所有の砂糖会社につぐ第二の大会社である。

この会社がなごやかにうまく經營されている主な原因は会社側が大統領や内閣の大臣たちと困難問題を話し合つて解決しているからである。ファルコンド社重役には地方の産業關係者や政府官吏達を含めており、多年にわたつて不正當な取引や支拂いを拒絶、常に公明正大に經營して来たからでもあるとされている。

ファルコンド社はまた高級及び中級のドミニカン人管理者を雇用してニッケルの生産にあたらせ、海外で給料の高い職についているドミニカの技術者や金属技師が歸国して同社で就職し、同国の産業を發展させるべきだと勧誘している。

大平首相が訪加

オタワでカナダ首相と會談

〔東京〕消息筋によると、大平首相は來る五月五日オタワを來訪、三日間滞在の予定。その間ツルドー首相と會談する。大平首相は四月三十日成田空港發、ワシントンに飛び、五月一日カーター大統領と會談。その後五月五日までメキシコに滞在、ペラロ大統領と會談したのち五日オタワに到着八日に東京に向けて出發する。

（大平首相のカナダ首都訪問日程については日本大使館が準備中であるが、なにしろ五十数名の記者団が随行してくるので、首相随行団を加えると大世帯。大使館ではいち早くホテル室をブロックで予約済み。宿舎はシャトー・ローリエ）

五輪參加と日本もう少し待つて

〔東京〕大平首相は今週、モスクワ・オリンピック參加問題について、「（五輪參加問題は）内外の情勢と世論の展開を、もうちよつと見させてほしい」と述べた。これは首相官邸で開かれた「スポーツ関係者との懇親のつどい」の席上、一部のスポーツ関係者から「モスクワ五輪に參加させてほしい」との陳情を受けたことに関連して記者團の質問に答えたもの。

日本が積極對應

第二パナマ運河の建設に

〔東京〕日本政府は、第二パナマ運河建設に積極的に對應していく方針を固めた。大平首相は今週來日したロヨ・パナマ大統領との會談でこうした日本の基本的な態度を表明した。

第二運河計画は、現在の運河の西側二〇ー三〇キロのところを通り、延長九五キロで、工事費だけでも八十三億弗はかかるという。日本としては①現在のパナマ運河の通過貨物の三分の一は日本關係であり、新運河の利用度は高い②現在喜望峰回りで運ばれているベネズエラの原油、ブラジルの鉄などを、この第二運河で運び入れたい、とすることから、建設に積極的である。

鯉のギフト

新潟縣からのギフトとして時價三千弗の五色の鯉が先週、十二時間のフライト（飛行便）を無事、新しい養子先バン市水族館に落ちついた。いづれも二斤ないし三斤の太いもの。

イラン石油が米國へ

日本側は大ショック

〔東京〕イラン石油を買わない、と經済的制裁をイランにあたえてきている米国に、イラン産出石油が送られているとの報道に日本はショックをうけている。ワシントンのエネルギー局も一月二十日現在でイラン石油を積んだタンカーが米國港に入つたことを認めている。

人質問題にからんで、米国はイラン石油を買わぬと宣言し、友邦国にも協調を呼びかけまた丁度その時イラン石油を高値で買い込んでいた日本を非協力的だとものすごく非難した米国自身がこんな有様なので日本朝野の驚きはなみたいていではなかつた。

米国は彼等の矛盾を認めておらず、エネルギー局のいいぶんでは、一九八〇年のイラン石油の船積は禁止令とは關係がなく、この分はすべて禁止令の出た一九七九年十一月十二日以前に買いきめられたものだと次の理由をあげている。

（一）ペルシャ灣からの石油引渡しが約四十ないし五十日かかるので購入契約は禁止令以前に決められても荷渡しは一月二十日になつた。

（二）また米国港湾ストのためイラン石油の引き取りがおくれ、ストがすんでイラン石油をパイプ引き取りはじめた時には既に一月であつた。

北晩に日本製

ドライドック

〔バン市〕カナダ政府と日本の三商社間に、北バンに日本製ドライドックの設置に關する正式契約がこのほどサインされた。日本の会社は三菱重工、日商岩井及び日商岩井カナダ社。

オタワ政府はこのプロジェクトに四千六十万弗を補助することになっているが總費用は約六千三百万弗。うち約三千七百万弗がカナダで消費される。完成は一九八二年一月の見込みで、三百人が常時雇用されるはず。

遅延選擧結果

自由黨が勝つ

〔ク州セラフォード・マインズ〕前總選擧で總崩れとなつたク州社会信用黨々首のフェビアン・ウオー氏は今週行われた遅延投票（前選擧時、候補者が急死したため、その選擧區だけ投票延期がされていた）に打つて出たが、自由黨候補レオポルド・コリボー氏に五千票差で敗れ、オタワに單身のり込んで社信黨の生命をつなごうとした努力は水泡に歸した。したがつて自由黨は一四七、保守一〇三、新民主三二という分野になつた。

シベリア巨象の再現へ

ソ連科學陣が細胞育成研究

〇ソ連の科學者たちは、シベリアに發見された氷りついたマンモス（巨象）から生き返つてくると判断される細胞を分離し、その細胞を用いて一万年前に全滅したマンモスを生み育てようという試みを行つている。夢のような話ではないと、ソ連科學アカデミイの學者はいつている。

〇生き返つてくる氷りついた巨象の細胞を育て上げることに成功すれば、歴史前の動物の再現はきわめて可能だとしており、その研究に眞剣にとり組んでいるという。二年前にみつけた巨象の細胞の再活テストは失敗に歸している。

〇現在までにシベリア原野に三十六頭のマンモスの遺体がみつかつているが、一万年前の氷河時代になぜ全滅したかは不明である。一九七七年六月、三万九千年前、冷凍されたベビー・マンモスがみつかり、レニングラードはじめ外國に愛稱『デモ』と名付けられて展覧された。

オ州交通違反に新法

罰金不拂い免許無効

△オ州交通規則違反に對する罰金及び罰点が三月三十一日から流線化されることになる。從前までのブルー色サーモンでなく新型のチケットを違反者は手渡しされる。違反者は次の三つの方法を十五日以内に決定しなければならない。

△（一）違反を認め、サインした上、罰金を同封してメールする方法。（二）無罪を主張しコートにその旨通告すると、コートからいつ出頭せよと通知してくる。その日に姿をみせないと有罪と認められ、不在ならば罰金を課せられる（三）有罪を認めながら、サーモンに明示した場所に出向いて、罰金が不正だし、罰点も多いと苦情を申し立てること。

△この罰則チケットをうけてから十五日を經過したままだと、コートは有罪とみなし、罰金支拂い請求書を送つてくる。新規則によると罰金を支拂うまで免許をサスペンドする。もし苦情があれば弁護士なしでも自己弁護することも許される

ミニ・ニュース

〇オ州エジンコートのウェスレー・チャペル・フリーメソジスト教会では來る四月六日（日）午前十一時から最初の日語禮拝を行う。場所はワーデン街とハンテングウッド街北東角。駐車場がある。説教者は吉田牧師

〇オ州日系新移住者の動態調査（一九七八年）結果は當時本紙上に發表したが、今回その要点の英譯ができ上つたので、本紙英文らんに近く記載する。若い二、三世にはよい參考になろう。

〇今週のファイナンシャル・ポスト經済紙に全頁を費やし全加中国系人の成功ビジネスマンの記事を揭げている。百年近い昔、シーピー鉄道が約一万六千のクーリーを雇い入れてから現在、中国系カナダ人の発展ぶりが紹介されている。

休日で遅れる

イースター休日週末について郵政省トロント地區係りは四月四日（グッドフライデー）及び四月七日（イースター・モンデー）の郵便物配達はないと發表した。本紙の四月八日付（火）の配達はしたがつておくれますので御諒承下さい。

ニューカナデアン